

SL-D700

TR	Kurulum kılavuzu	HR	Vodič za postavu
EL	Οδηγός εγκατάστασης	MK	Упатство за поставување
SL	Priročnik za namestitev	SR	Uputstvo za postavljanje

TR	Yerleştirme	HR	Postavljanje	→ 4
EL	Τοποθέτηση	MK	Поставување	
SL	Postavitev	SR	Postavljanje	
TR	Aksesuarları Kontrol Etme	HR	Provjera dodataka	→ 6
EL	Έλεγχος των εξαρτημάτων	MK	Проверка на дополнителниот прибор	
SL	Pregled dodatkov	SR	Provera dodatne opreme	
TR	Koruyucu Malzemeleri Çıkarma	HR	Uklanjanje zaštitnih materijala	→ 7
EL	Αφαίρεση προστατευτικών υλικών	MK	Отстранување заштитни материјали	
SL	Odstranjevanje zaščitne embalaže	SR	Uklanjanje zaštitnih materijala	
TR	Kartuşları Takma	HR	Postavljanje spremnika s tintom	→ 10
EL	Εγκατάσταση δοχείων	MK	Поставување касети со мастило	
SL	Namestitev kartuš	SR	Postavljanje kertridža	
TR	Güç Kablosu Takma	HR	Spajanje Kabela za napajanje	→ 12
EL	Σύνδεση του Καλωδίου τροφοδοσίας	MK	Поврзување на кабелот за напојување	
SL	Priključitev napajalnega kabla	SR	Povezivanje kabla za napajanje	
TR	Kağıt Yükleme	HR	Umetanje papira	→ 15
EL	Τοποθέτηση χαρτιού	MK	Ставање хартија	
SL	Nalaganje papirja	SR	Uzimanje papira	
TR	Yazılımı Yükleme	HR	Instaliranje softvera	→ 21
EL	Εγκατάσταση λογισμικού	MK	Инсталирање на софтверот	
SL	Namestitev programske opreme	SR	Instaliranje softvera	

TR Giriş

EL Εισαγωγικά θέματα





SL Uvod

HR Uvod

MK Боведи

SR Uvodi





Simgelerin Anlamı

 Uyarı	Ciddi yaralanmaları önlemek için uyarılara uyulmalıdır.
 Dikkat	Bu ürüne hasar vermekten veya yaralanmaya neden olmaktan kaçınmak için dikkat uyarılarına uyulmalıdır.
	Bu ürünün hasar görmesini önlemek için önemli bilgilere uyulmalıdır.
	Notlar, ürünün kullanımıyla ilgili önemli bilgiler içerir.

Güvenlik Talimatları

Kullanım Kılavuzu'ndaki güvenlik talimatlarının tamamını okuyun.





Ερμηνεία συμβόλων

 Προειδοποίηση	Οι δηλώσεις προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού.
 Προσοχή	Οι δηλώσεις προσοχής πρέπει να τηρούνται για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης σε αυτό το προϊόν ή τραυματισμού.
	Οι δηλώσεις σημαντικών στοιχείων πρέπει να τηρούνται για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης σε αυτό το προϊόν.
	Οι σημειώσεις περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία αυτού του προϊόντος.

Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε το σύνολο των οδηγιών στο έγγραφο Οδηγός λειτουργίας.





Pomen simbolov

 Pozor	Upoštečajte opozorila, da preprečite resno telesno poškodbo.
 Previdno	Upoštečajte previdnostne ukrepe, da preprečite poškodbo tega izdelka ali telesno poškodbo.
	Upoštečajte pomembna navodila, da preprečite poškodbo tega izdelka.
	Opombe vsebujejo pomembne informacije o delovanju tega izdelka.

Varnostna navodila

Seznajte se z vsemi varnostnimi navodili v navodilih za uporabo.





Značenje simbola

 Upozorenje	Upozorenja se moraju poštivati kako bi se izbjegle ozbiljne tjelesne ozljede.
 Oprez	Mjere opreza moraju se poštivati kako bi se izbjegla oštećenja proizvoda ili tjelesne ozljede.
 !	Oznaka Važno mora se poštivati kako bi se izbjeglo oštećenje ovog proizvoda.
 ✓	Napomene sadrže važne informacije o radu ovog proizvoda.

Sigurnosne upute

Pročitajte sve sigurnosne upute u Vodiču za rad.





Значење на симболите

 Предупредување	Предупредувањето мора да се проследи за да се избегне тешка телесна повреда.
 Внимание	Известувањата за внимание мора да се проследат за да се избегне оштетување на овој производ или телесна повреда.
 !	Важните известувања мора да се проследат за да се избегне оштетување на овој производ.
 ✓	Белешките содржат важни информации за работењето на овој производ.

Безбедносни упатства

Прочитајте ги сите безбедносни упатства во Водичот за употреба.

Značenje simbola

 Upozorenje	Upozorenja moraju da se poštuju kako bi se izbegle ozbiljne telesne povrede.
 Oprez	Morate da budete oprezni da biste izbegli oštećenje proizvoda ili telesnu povredu.
 !	Važna obaveštenja moraju da se poštuju kako biste izbegli oštećenje proizvoda.
 ✓	Napomene sadrže važne informacije o radu ovog proizvoda.

Bezbednosna uputstva

Pročitajte sva bezbednosna uputstva u Vodiču za rad.

TR Yerleştirme

EL Τοποθέτηση

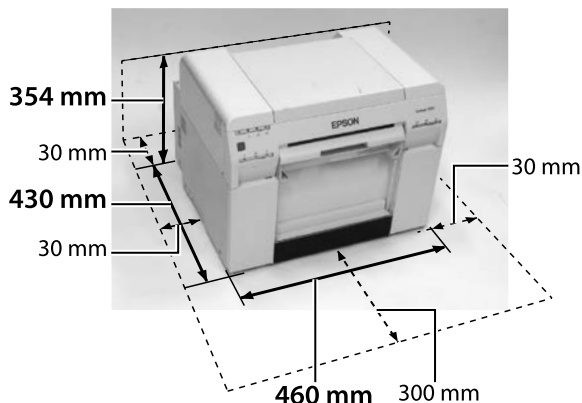
SL Postavitev

HR Postavljanje

MK Поставување

SR Postavljanje

Yazıcı için Yerleştirme/Τοποθέτηση του εκτυπωτή/Postavitev tiskalnika/Postavljanje pisača/Поставување на печатачот/Postavljanje štampača



Yazıcıyı aşağıdaki gereksinimlere uygun bir yere yerleştirin.

- Yazıcıyı yerleştirmek için resimde gösterilen şekilde yeterli yer bırakın.
- Ayır elektrik prizine erişimin olduğu bir konum seçin.
- Yazıcı ağırlığını (23 kg (sadece ana ünite)) destekleyebilecek düz ve sağlam bir konum seçin.
- Yazıcı sıcaklığın 10 ila 35 °C arasında ve nem seviyesinin %20 ila %80 arasında olduğu bir ortamda kullanın. Yazıcı bir sistem rafına yerleştirildiğinde, raf ortamının bu aralıklarda olduğundan emin olun.

Yukarıdaki koşullar karşılanırsa, çevre koşulları kağıt için uygun olmasa bile doğru şekilde yazdırılabilecektir. Ayrıca uygun nemi korumak için yazıcıyı kurmadan, doğrudan güneş ışığından veya ısı kaynaklarından uzak tutun.

Τοποθετήστε τον εκτυπωτή σε θέση που πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις.

- Αφήστε επαρκή χώρο, όπως φαίνεται στην εικόνα για την τοποθέτηση του εκτυπωτή.
- Επιλέξτε μια θέση με πρόσβαση σε πρίζα τροφοδοσίας αποκλειστικά για τον εκτυπωτή.
- Επιλέξτε μια επίπεδη και σταθερή θέση, η οποία μπορεί να υποστηρίξει το βάρος του εκτυπωτή (23 kg (μόνο η κύρια μονάδα)).
- Χρησιμοποιείτε τον εκτυπωτή σε περιβάλλον με θερμοκρασία 10 έως 35°C και υγρασία 20 έως 80%. Όταν ο εκτυπωτής τοποθετείται σε πλαίσιο στήριξης συστήματος, βεβαιωθείτε ότι το περιβάλλον του πλαισίου στήριξης βρίσκεται εντός αυτών των ορίων.

Ακόμα και στην περίπτωση που πληρούνται οι παραπάνω συνθήκες, ενδέχεται να μην μπορείτε να εκτυπώσετε κανονικά, αν δεν υπάρχουν κατάλληλες περιβαλλοντικές συνθήκες για το χαρτί. Επίσης, διατηρήστε τον εκτυπωτή μακριά από πηγές ξήρανσης, θέρμανσης ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία, προκειμένου να διατηρήσετε την κατάλληλη υγρασία.

Postavite tiskalnik na mesto, ki je v skladu z naslednjimi zahtevami.

- Pustite dovolj prostora za tiskalnik kot to prikazuje skica.
- Izberite mesto, ki je v bližini namenske električne vtičnice.
- Izberite ravno in stabilno mesto, ki lahko zdrži težo tiskalnika (23 kg (samo glavna enota)).
- Tiskalnik uporabljajte v okolju s temperaturo od 10 do 35 °C in vlažnostjo od 20 do 80 %. Če sistem namestite na sistemsko stojalo, zagotovite, da je okolica stojala znotraj navedenih vrednosti.

Tudi v primeru, da ste zagotovili zgornje pogoje, tiskanje morda ne bo pravilno, če okoljski pogoji ne ustrezajo papirju. Prav tako tiskalnik držite proč od močne, neposredne sončni svetlobe ali toplotnih virov, da s tem ohranite ustrezno vlažnost.

Pisač stavite na mjesto koje zadovoljava sljedeće zahtjeve.

- Ostavite dovoljno prostora za postavljanje pisača prema prikazu na slici.
- Odaberite položaj s pristupom vlastitoj električnoj utičnici.
- Odaberite ravinu i stabilan položaj koji može izdržati težinu pisača (23 kg (samo glavna jedinica)).
- Koristite se pisačem u okruženju s temperaturom od 10 do 35 °C i vlažnošću od 20 do 80%. Kada pisač stavite u modularni sustav, pripazite da okruženje sustava zadovoljava te uvjete. Čak i ako su navedeni uvjeti zadovoljeni, možda neće biti moguć pravilan ispis ako uvjeti okoline nisu sukladni papiru koji se upotrebljava. Pisač držite dalje od utjecaja suhog zraka, izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline kako bi se održala prikladna vlažnost.

Поставете го печатачот на место што ги исполнува следниве услови.

- Оставете доволно простор, како што е покажано на сликата, за поставување на печатачот.
- Изберете место со пристап до засебен приклучок за електрична енергија.
- Изберете рамно и стабилно место што може да ја носи тежината на печатачот (23 кг. само главната единица).
- Користете го печатачот во средина со температура од 10 до 35 °C и влажност од 20 до 80%. Кога го поставувате печатачот на системска полица, осигурете средината на полицата да е во рамки на овие опсези.

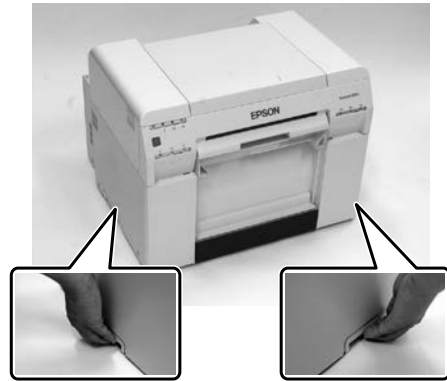
Дури и да се исполнети горните услови, нема да можете правилно да печатите ако условите на средината не се соодветни за хартијата. Исто така, држете го печатачот подалку од извори на сув воздух, директна сончева светлина или топлина за да ја одржите соодветната влажност на воздухот.

Postavite štampač na mesto koje ispunjava sledeće zahteve.

- Ostavite dovoljno slobodnog prostora za postavljanje štampača, kao što je prikazano na slici.
- Odaberite lokaciju sa pristupom namenskoj utičnici.
- Odaberite nivo i stabilnu lokaciju koja može da podrži težinu štampača (23 kg (samo glavna jedinica)).
- Koristite štampač u okruženju sa temperaturom od 10 to 35°C i vlažnošću vazduha od 20 do 80%. Kada se štampač postavi na sistemsku policu, uverite se da je okruženje police u okviru ovog opsega.

Čak i kada su gorenavedeni uslovi ispunjeni, nećete moći da štampate pravilno ako uslovi okruženja nisu odgovarajući za papir. Takođe, držite štampač dalje od izvora isušivanja, direktne sunčeve svetlosti ili izvora toplote da biste održavali odgovarajuću vlažnost.

Yazıcıyı Tutma/Kράτση του εκτυπωτή/Držanje tiskalnika/Držanje pisača/Држење на печатачот/Držanje štampača



⚠ Dikkat/Προσοχή/Previdno/Oprez/Внимание/Oprez

- Yazıcıyı kaldırırken, kılavuzda belirtilen alanlardan tutun. Başka bir kısımdan tutarsanız, yazıcıyı yerleştirirken yazıcı düşebilir veya parmaklarınız sıkışabilir ve hasar görebilir.
- Bu yazıcıyı kullanırken, doğru pozisyonda durun.
- Όταν ανασηκώνετε τον εκτυπωτή, κρατάτε τον από τα σημεία που υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο. Αν τον κρατήσετε από διαφορετικές περιοχές, ο εκτυπωτής ενδέχεται να πέσει ή τα δάχτυλά σας να παγιδευτούν και να τραυματιστούν κατά την τοποθέτηση του εκτυπωτή.
- Όταν ανασηκώνετε αυτόν τον εκτυπωτή, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή στάση σώματος.
- Pri dvigovanju tiskalnika, ga držite na mestih, ki so označena v navodilih. Če boste držali katero koli drugo mesto, lahko med postavitvijo tiskalnik pade oz. se vaši prsti zataknejo in poškodujejo.
- Med dvigovanjem tiskalnika ohranite pravilno držo.
- Kada dižete pisač, držite ga za dijelove koji su označeni u priručniku. Ako ga uhvatite za neke druge dijelove, pisač bi mogao pasti te prignječiti i ozlijediti vaše prste.
- Kada podižete pisač, pazite da zauzmete propisani položaj.
- Кога го подигнувате печатачот, држете го за површините назначени во прирачникот. Ако го држите за други површини, печатачот може да падне, или ги потфати и повреди вашите прсти кога го оставате на местото.
- Кога го подигнувате печатачот, осигурете правилно држење на телото.
- Kada podižete štampač, držite ga za oblasti navedene u uputstvu. Kada držite za neke druge delove, štampač može da padne ili prsti mogu da se zaglave i oštete prilikom postavljanja štampača.
- Kada podižete štampač, uverite se da ste u pravilnom položaju.

TR Aksesuarları Kontrol Etme

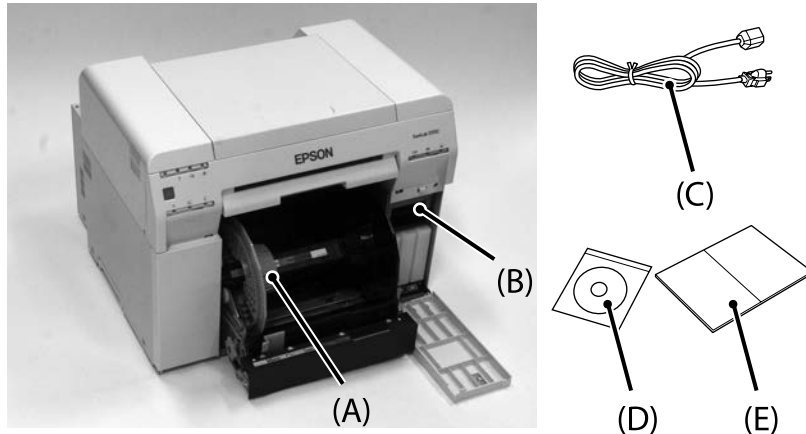
EL Έλεγχος των εξαρτημάτων

SL Pregled dodatkov

HR Provjera dodataka

MK Проверка на дополнителниот прибор

SR Provera dodatne opreme



TR	
(A)	Mil ünitesi
(B)	Bakım kartuşu
(C)	Güç Kablosu
(D)	Software Disc
(E)	Kurulum kılavuzu

EL	
(A)	Μονάδα στροφέα
(B)	Δοχείο συντήρησης
(C)	Καλώδιο τροφοδοσίας
(D)	Software Disc
(E)	Οδηγός εγκατάστασης

SL	
(A)	Enota z vretenom
(B)	Kartuša za vzdrževanje
(C)	Napajalni kabel
(D)	Software Disc
(E)	Priročnik za namestitev

HR	
(A)	Jedinica s osovinom
(B)	Spremnik s tintom za održavanje pisača
(C)	Kabel za napajanje
(D)	Software Disc
(E)	Vodič za postavu

MK	
(A)	Единица на вретено
(B)	Касета со мастило за одржување
(C)	Кабел за напојување
(D)	Software Disc
(E)	Упатство за поставување

SR	
(A)	Osovina
(B)	Kertridž za održavanje
(C)	Kabl za napajanje
(D)	Software Disc
(E)	Uputstvo za postavljanje



Bir USB kablosu ve mürekkep kartuşları sağlanmamaktadır. Bunların ayrıca satın alınması gerekir.

Το καλώδιο USB και τα δοχεία μελανιού δεν παρέχονται. Αυτά πρέπει να αγοραστούν ξεχωριστά.

USB kabel in kartuše s črnilom niso priložene. Te morate kupiti posebej.

USB kabel i spremnici tinte nisu priloženi. Morate ih kupiti zasebno.

USB-кабел и касети со мастило не се испорачуваат. Треба да се набават одделно.

USB kabl i kertridži sa mastilom se ne isporučuju uz štampač. Njih morate da kupite odvojeno.

TR Koruyucu Malzemeleri Çıkarma

EL Αφαίρεση προστατευτικών υλικών

SL Odstranjevanje zaščitne embalaže

HR Uklanjanje zaštitnih materijala

MK Отстранување заштитни материјали

SR Uklanjanje zaštitnih materijala

Koruyucu malzemenin şekli, sayısı ve konumu önceden bildirimde bulunmaksızın değiştirilebilir.

Το σχήμα, ο αριθμός και η θέση των προστατευτικών υλικών υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Oblika, številka in mesto zaščitne embalaže so predmet spremembe brez predhodnega obvestila.

Oblik, broj i položaj zaštitnih materijala podložan je promjeni bez prethodne obavijesti.

Обликот, бројот и положбата на заштитните материјали се предмет на промена без претходно известување.

Oblik, broj i položaj zaštitnih materijala podložan je promeni bez prethodnog obaveštenja.

1

Yazıcının dışından koruyucu bandı çıkarın.

Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από την εξωτερική πλευρά του εκτυπωτή.

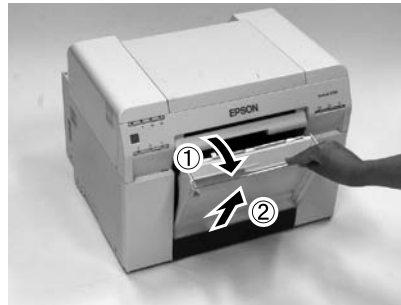
Odstranite zaščitni trak iz notranjosti tiskalnika.

Uklonite zaštitnu traku s vanjskog dijela pisača.

Отстранете ја заштитната лента од надворешноста на печатачот.

Skinite zaštitnu traku sa spoljašnjeg dela štampača.

2



Atık kağıt kutusu'nu çıkarın.

Üst bölümü ileri doğru çekin ve ardından alt bölümü kaldırarak çıkarın.

Αφαιρέστε το κουτί αποκομμάτων χαρτιού.

Τραβήξτε το επάνω τμήμα προς τα εμπρός και, στη συνέχεια, ανασηκώστε και αφαιρέστε το κάτω τμήμα.

Odstranite pladenj za odpadni papir.

Povucite zgornji del naprej in nato dvignite spodnji del.

Uklonite kutiju za otpadni papir.

Povucite gornji dio prema naprijed i zatim podignite donji dio.

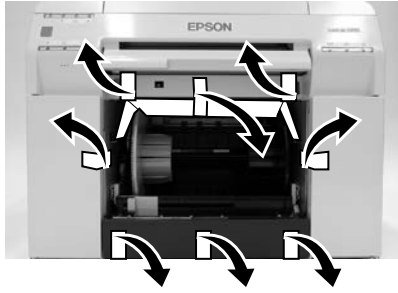
Извадете ја кутијата за отпадна хартија.

Повлечете го горниот дел напред и потоа подигнете го долниот дел.

Skinite kutiju za ostatke papira.

Povucite gornji odeljak unapred, a zatim podignite donji deo.

TR
EL
SL
HR
MK
SR

3

Rulo kağıt besleyici içinden koruyucu karton ve bandı çıkarın.

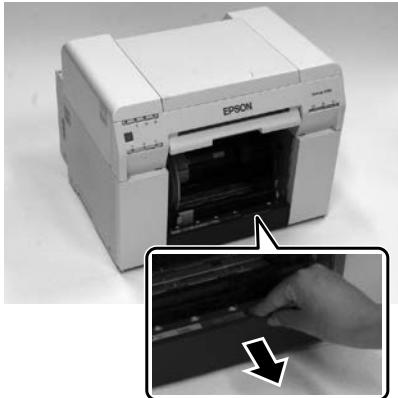
Αφαιρέστε το προστατευτικό χαρτόνι και την ταινία από το εσωτερικό του τροφοδότης ρολού χαρτιού.

Odstranite zaščitni karton in trak iz notranjosti podajnika za zvitek papirja.

Uklonite zaštitni karton i traku s unutarne strane ulagača papira na kolutu.

Отстранете ги заштитниот картон и лента од внатрешноста на додавачот на ролни со хартија.

Skinite zaštitni karton i traku sa unutrašnje strane mehanizma za ubacivanje rolne papira.

4

Kilidi açmak için tutamak'ı tutun ve ardından rulo kağıt besleyici'yi çekerek çıkarın.

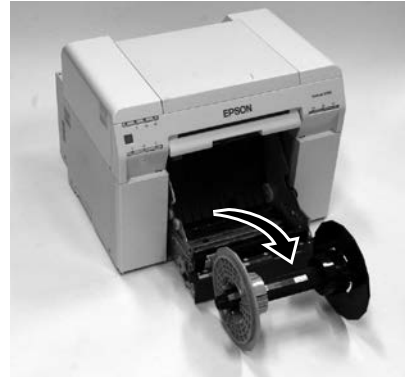
Πιάστε καλά τη λαβή για να απελευθερώσετε την ασφάλεια και, στη συνέχεια, τραβήξτε προς τα έξω τον τροφοδότης ρολού χαρτιού.

Primate ročico in sprostite zapah ter nato izvlcite podajnik za zvitek papirja.

Uhvatite ručku i otpustite zaštitu pa izvucite ulagač papira na kolutu.

Фатете ја рачката за да ја ослободите блокадата и потоа извлечете го додавачот на ролни со хартија.

Uhvatite ručku da biste otpustili bravicu, a zatim izvadite mehanizam za ubacivanje rolne papira.

5

Mil ünitesi'ni çıkarın.

Αφαιρέστε τη μονάδα στροφέα.

Odstranite enota z vretenom.

Izvadite jedinicu s osovinom.

Извадете ја единицата со вретено.

Uklonite osovinu.

6

Rulo kağıt besleyici'yi yazıcının içine bastırın.

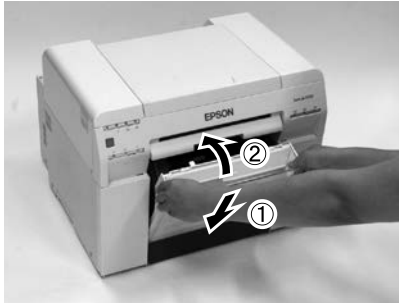
Ωθήστε τον τροφοδότης ρολού χαρτιού μέσα στον εκτυπωτή.

Potisnite podajnik za zvitek papirja v tiskalnik.

Ugurajte ulagač papira na kolutu u pisač.

Турнете го додавачот на ролни со хартија во печатачот.

Gurnite mehanizam za ubacivanje rolne papira u štampač.

7**Atık kağıt kutusu'nu takın.**

Alt bölümü takın ve ardından üst bölümü yerine bastırın.

Προσαρτήστε το κουτί αποκομμάτων χαρτιού.

Εισαγάγετε το κάτω τμήμα και, στη συνέχεια, ωθήστε το επάνω τμήμα στη θέση του.

Pritrdite pladenj za odpadni papir.

Vstavite spodnji del in nato potisnite zgornji del na mesto.

Pričvrstite kutiju za otpadni papir.

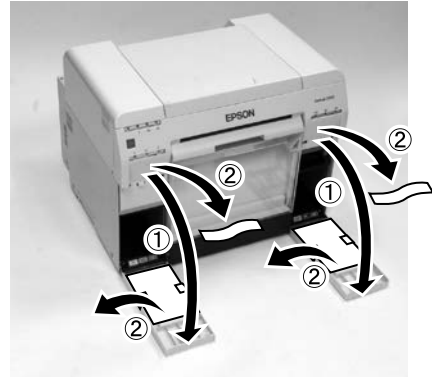
Stavite donji dio unutra, a onda gurnite gornji dio na mjesto.

Поставете ја кутијата за отпадна хартија.

Вметнете го долниот дел и потоа турнете го горниот дел на место.

Prikačite kutiju za ostatke papira.

Stavite donji deo, a zatim gurnite gornji deo u odgovarajuće mesto.

8

Kartuş kapakları'nı açın ve ardından yazıcı içindeki koruyucu malzemeleri çıkarın.

Ανοίξτε τα καλύμματα δοχείων και στη συνέχεια αφαιρέστε τα προστατευτικά υλικά από το εσωτερικό του εκτυπωτή.

Otvorite kartuše s črnilom in nato odstranite zaščitno embalažo iz notranjosti tiskalnika.

Otvorite poklopce spremnika s tintom i zatim uklonite zaštitni materijal iz unutarnjeg dijela pisača.

Отворете ги капаците за касети со мастило и потоа отстранете ги заштитните материјали од внатрешноста на печатачот.

Otvorite poklopce kertridža, a zatim uklonite zaštitne materijale sa unutrašnje strane štampača.

9

Kartuş kapakları'nı kapatın.

Κλείστε τα καλύμματα δοχείων.

Zaprite pokrove kartuš.

Zatvorite poklopce spremnika s tintom.

Затворете ги капаците за касети со мастило.

Zatvorite poklopce kertridža.

TR Kartuşları Takma

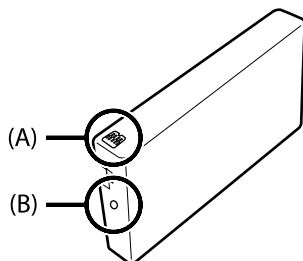
EL Εγκατάσταση δοχείων

SL Namestitev kartuš

HR Postavljanje spremnika s tintom

MK Postavuvanje kaseti so mastilo

SR Postavljanje kertridža



- Mürekkep kartuşundaki çipe (A) dokunmayın. Aksi halde yanlış çalışmaya veya yazdırmaya neden olabilirsiniz.
- Mürekkep kartuşundaki mürekkep besleme noktasına (B) dokunmayın. Mürekkep sızabilir.
- Μην αγγίζετε το μικροκύκλωμα (A) επάνω στο δοχείο μελανιού. Αυτή η ενέργεια ίσως προκαλέσει μη σωστή λειτουργία ή εκτύπωση.
- Μην αγγίζετε τη θύρα παροχής μελανιού (B) επάνω στο δοχείο μελανιού. Ίσως υπάρξει διαρροή μελανιού.
- Ne dotikajte se čipa (A) na kartuši s črnilom. S tem lahko povzročite nepravilno delovanje ali tiskanje.
- Ne dotikajte se vhoda za dovod črnila (B) na kartuši s črnilom. Črnilo lahko uhaja.
- Ne dodirujte čip (A) na spremniku s tintom. To može dovesti od neispravnog rada ili ispisa.
- Ne dodirujte priključak za dovod tinte (B) na spremniku s tintom. Tinta bi mogla iscuriti.
- Не допирајте го чипот (A) на касетата со мастило. Во спротивно, може да се предизвика неправилно работење или печатење.
- Не допирајте го отворот за проток на мастило (B) на касетата со мастило. Мастилото може да истече.
- Nemojte da dodirujete čip (A) na kertridžu sa mastilom. To može da dovede do nepravilnog rada ili štampanja.
- Nemojte da dodirujete port za dovod mastila (B) na kertridžu sa mastilom. Može doći do curenja mastila.

1



Kartuş kapakları'nı açın.

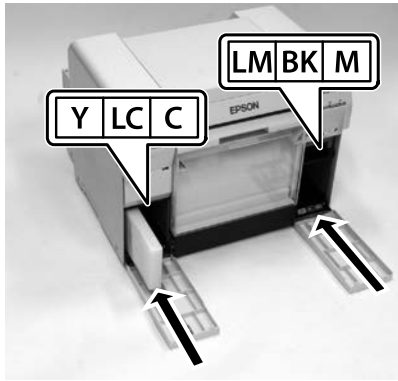
Ανοίξτε τα καλύμματα δοχείων.

Odprite pokrove kartuš.

Otvorite poklopce spremnika s tintom.

Отворете ги капаците за касети со мастило.

Otvorite poklopce kertridža.

2

Pošetten mürekkep kartuşlarını çıkarın ve tamamen yazıcıya takın.

Αφαιρέστε τα δοχεία μελανιού από τη σακούλα και τοποθετήστε τα πλήρως στον εκτυπωτή.

Odstranite kartuše s črnilom iz vrečke in jih v celoti vstavite v tiskalnik.

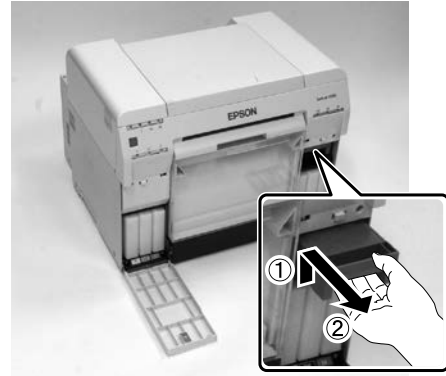
Izvadite spremnike s tintom iz vrećice i uložite ih do kraja u pisač.

Извадете ги касетите со мастило од пакувањето и поставете ги во печатачот.

Uklonite kertridže sa mastilom iz kese i u potpunosti ih stavite u štampač.

Y	LC	C
Sarı	Açık Deniz Mavisi	Deniz Mavisi
Κίτρινο	Ανοιχτό γαλάζιο	Γαλάζιο
Rumena	Svetlo ciano modra	Ciano modra
Žuta	Svijetlo azurna	Azurna
Жолта	Светло тиркизна	Тиркизна
Žuta	Svetlo tirkizna	Tirkizna

LM	BK	M
Açık Eflatun	Siyah	Eflatun
Ανοιχτό ματζέντα	Μαύρο	Ματζέντα
Svetlo vijolična	Črna	Vijolična
Svijetlo purpurna	Crna	Purpurna
Светло розова	Црна	Розова
Svetlo ružičasta	Crna	Ružičasta

3

Βακım kartuşu'nu yatırmadan dikkatlice çıkarın.
Yukarı bastırın ve ardından dışarı çekin.

Αφαιρέστε το Δοχείο συντήρησης προσεκτικά χωρίς να το γείρετε.

Ωθήστε το προς τα επάνω και, στη συνέχεια, τραβήξτε το προς τα έξω.

Pazljivo in brez nagibanja odstranite kartušo za vzdrževanje.
Potisnite jo navzgor in nato izvlecite.

Uklonite spremnik s tintom za održavanje oprezno bez naginjanja.

Gurnite ga prema gore, a onda ga izvucite.

Извадете ја касетата со мастило за одржување внимателно без да ја навалувате.

Турнете ја нагоре и потоа извлекете ја нанадвор.

Skinite Kertridž za održavanje pažljivo, bez nagiba.
Gurnite nagore, a zatim ga izvucite.

4

Βακım kartuşu'nu takın.

Τοποθετήστε το Δοχείο συντήρησης.

Vstavite kartušo za vzdrževanje.

Uložite spremnik s tintom za održavanje.

Вметнете ја касетата со мастило за одржување.

Postavite Kertridž za održavanje.

5

Kartuş kapakları'nı kapatın.

Κλείστε τα καλύμματα δοχείων.

Zaprite pokrove kartuš.

Zatvorite poklopce spremnika s tintom.

Затворете ги капаците за касети со мастило.

Zatvorite poklopce kertridža.

TR Güç Kablosu Takma

EL Σύνδεση του Καλωδίου τροφοδοσίας

SL Priključitev napajalnega kabla

HR Spajanje Kabela za napajanje

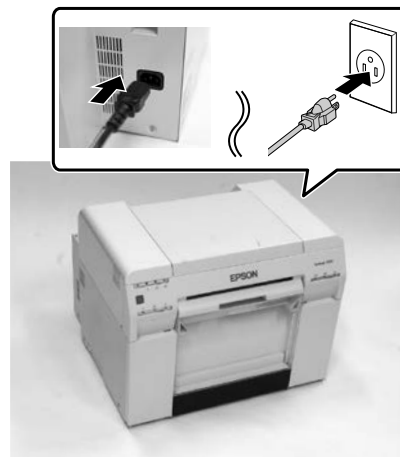
MK Поврзување на кабелот за напојување

SR Povezivanje kabla za napajanje

**⚠️ Уγarı/Προειδοποίηση/Розор/Урозorenje/
Предупредување/Урозorenje**

- Sadece yazıcı etiketinde belirtilen güç kaynağı türünü kullanın.
- Yanlışlıkla kısa devreyi önlemek için yazıcının topraklanmış olduğundan emin olun.
- Χρησιμοποιήστε τον τύπο πηγής τροφοδοσίας που αναφέρεται στην ετικέτα του εκτυπωτή.
- Για την αποτροπή τυχαίων βραχυκυκλωμάτων, βεβαιωθείτε ότι ο εκτυπωτής συνδέεται με γείωση.
- Uporabite samo tip napajanja, ki je označen na tiskalniku.
- Zagotovite ozemljitev tiskalnika, da s tem preprečite nenamerne kratke stike.
- Koristite izvor napajanja samo u skladu s oznakom na pisaču.
- Pobrinite se da pisač bude uzemljen kako biste spriječili nehotične kratke spojeve.
- Користете го само видот на извор на електрична енергија што е назначен на етикетата на печатачот.
- Осигурете печатачот да е заземјен за да се спречат случајни кратки споеви.
- Koristite samo tip izvora napajanja naveden na nalepnici na štampaču.
- Uverite se da je štampač uzemljen kako bi se sprečili slučajni kratki spojevi.

1



Καράγιν kapatıldığını kontrol edin ve ardından güç kablosunu yazıcıya takın.

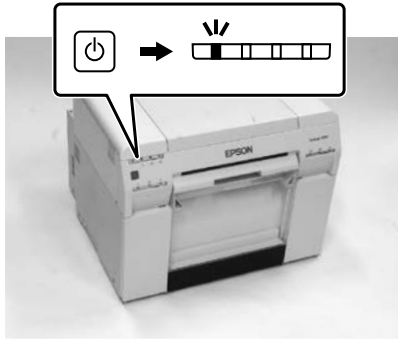
Ελέγξτε ότι το κάλυμμα είναι κλειστό, και στη συνέχεια συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στον εκτυπωτή.

Preverite, ali je pokrov zaprt in nato priključite napajalni kabel na tiskalnik.

Provjerite je li poklopac zatvoren i zatim spojite kabel za napajanje na pisač.

Проверете дали е затворен капакот, а потоа, поврзете го кабелот за напојување во печатачот.

Proverite da li je poklopac zatvoren, a zatim povežite kabl za napajanje sa štampačem.



Yazıcıda Güç düğmesi'ne basın.

İlk mürekkep doldurma başlar. Mürekkep doldurma yaklaşık 20 dakika sürer. Mürekkep doldurma sırasında ışığı yanıp söner. ışığının yanıp sönmeye durduğunda, mürekkep doldurma tamamlanır.

Πατήστε το Διακόπτης ενεργοποίησης στον εκτυπωτή.

Ξεκινά η αρχική φόρτιση του μελανιού. Η φόρτιση του μελανιού διαρκεί περίπου 20 λεπτά. Η λυχνία ανάβει κατά τη διάρκεια της φόρτισης του μελανιού. Όταν η λυχνία σταματά να ανάβει, η φόρτιση του μελανιού έχει ολοκληρωθεί.

Pritisnite stikalo za vklop na tiskalniku.

Začne se prvotno polnjenje s črnilom. Polnjenje s črnilom traja približno 20 minut. Med polnjenjem s črnilom utripa lučka . Ko se lučka izklopi, je polnjenje s črnilom končano.

Pritisnite gumb za uključivanje (Power) na pisaču.

Započinje početno punjenje tintom. Punjenje tintom traje približno 20 minuta. svjetlo trepće tijekom punjenja tintom. Kada svjetlo prestane treptati, punjenje tintom je dovršeno.

Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување на печатачот.

Започнува почетно полнење со мастило. Полнењето со мастило трае околу 20 минути. Ламбичката трепка додека трае полнењето со мастило. Кога ламбичката престане да трепка, полнењето со мастило е завршено.

Pritisnite prekidač za napajanje na štampaču.

Započinje prvo punjenje mastilom. Punjenje mastilom traje oko 20 minuta. Lampica treperi tokom punjenja mastilom. Kada lampica prestane da treperi, punjenje mastilom je završeno.



- Mürekkep doldururken yazıcıyı kapatmayın.
- Işıklar yandıktan sonra, kartuş kapağı'nı açın ve ışığı yanan kartuşun doğru takıldığını kontrol edin.
 : Bakım kartuşu ışığı
Y/LC/C/LM/BK/M : Mürekkep ışığı
- Yukarıda belirtilen işlem gerçekleştirildikten sonra bile ışık yanarsa veya mürekkep doldurulmazsa, servis desteğiyle iletişim kurun.

- Μην απενεργοποιείτε τον εκτυπωτή κατά τη φόρτιση του μελανιού.
- Όταν οι ακόλουθες λυχνίες ανάβουν, ανοίξτε το κάλυμμα δοχείων και ελέγξτε ότι το δοχείο που αντιστοιχεί στην αναμμένη λυχνία έχει τοποθετηθεί σωστά.
 : Λυχνία δοχείου συντήρησης
Y/LC/C/LM/BK/M : Λυχνία μελανιού
- Αν η λυχνία παραμένει αναμμένη αφού πραγματοποιήσετε την προαναφερθείσα ενέργεια ή αν το μελάνι δεν φορτίζει, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

- Med polnjenjem s črnilom ne izklopite tiskalnika.
- Ko se vklopijo naslednje lučke, odprite pokrov kartuše in preverite, ali je kartuša, katere lučka je vklopljena, vstavljena pravilno.
 : lučka kartuše za vzdrževanje
Y/LC/C/LM/BK/M : lučka za črnilo
- Če je lučka po omenjenem postopku še vedno vklopljena oz. črnilo se ne polni, se obrnite na serviserja.

- Nemojte isključivati pisač dok je u tijeku punjenje tintom.
- Kada se sljedeće svjetla uključe, otvorite poklopac spremnika s tintom i provjerite je li propisno postavljen spremnik čije svjetlo trepće.
 : Svjetlo spremnika s tintom za održavanje
Y/LC/C/LM/BK/M : svjetlo za tintu
- Ako svjetlo nastavi svijetliti i poslije gore navedenog postupka ili se tinta ne napuni, obratite se službi za servis.

- Не исклучувајте го печатачот додека трае полнењето со мастило.
- Кога ќе се вклучат следниве ламбички, отворете го капакот за касетите со мастило и проверете дали соодветната касета со мастило за вклучената ламбичка е правилно поставена.
 : Ламбичка за касета со мастило за одржување
Y/LC/C/LM/BK/M : Ламбичка за мастило
- Ако ламбичката остане вклучена и по извршување на горе-наведената постапка или ако мастилото не се полни, стапете во контакт со сервисот.

- Ne isključuje štampač kada se puni mastilom.
- Kada se uključe sledeće lampice, otvorite poklopac kertridža i proverite da li je kertridž za odgovarajuću uključenu lampicu pravilno postavljen.
 : Lampica kertridža za održavanje
Y/LC/C/LM/BK/M : Lampica mastila
- Ako lampica ostaje uključena nakon završetka gorenavedene operacije ili ako se mastilo ne napuni, obratite se servisnom osoblju.



Yazıcının ilk kullanıldığı zaman yazıcı kafası püskürtme uçlarını tamamen doldurmak için ek mürekkep gerekirse, yeni kartuşlardan normalden erken gerekecektir.

Απαιτείται επιπρόσθετο μελάνι για την πλήρη φόρτιση των ακροφυσίων της κεφαλής εκτύπωσης την πρώτη φορά που χρησιμοποιείται ο εκτυπωτής, επομένως θα χρειαστούν δοχεία αντικατάστασης νωρίτερα από το κανονικό.

Da v celoti napolnite šobe tiskalne glave pri prvi uporabi tiskalnika potrebujete dodatno črnilo; zaradi tega boste potrebovali nadomestne kartuše prej kot je to običajno.

Za kompletno punjenje mlaznica glave pisača pri njegovom prvom korištenju potrebna je dodatna količina tinte; zamjenski spremnici s tintom biti potrebni brže nego inače.

Бидејќи е потребна дополнителна количина мастило за целосно полнење на прскалките на главата на печатачот кога се употребува прв пат, касети со мастило за замена ќе се потребни порано од вообичаеното.

Dodatno mastilo je potrebno da bi se u potpunosti napunile mlaznice glave štampača kada se štampač prvi put koristi, a kertridži za zamenu će biti potrebni ranije nego inače.

TR Kağıt Yükleme

EL Τοποθέτηση χαρτιού

SL Nalaganje papirja

HR Umetanje papira

MK Ставање хартија

SR Uzimanje papira



Kağıdı yüklerken yazıcının açık olduğundan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι ο εκτυπωτής είναι ενεργοποιημένος κατά την τοποθέτηση χαρτιού.

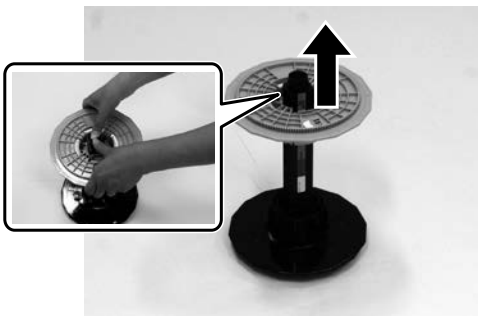
Zagotovite, da je tiskalnik pri nalaganju papirja vklopljen.

Uvjerite se da je pisač uključen kada umećete papir.

Печатачот треба да е вклучен кога се става хартија.

Uverite se da je štampač uključen kada se uzima papir.

1



Mil ünitesi'ni düz bir yüzeye yerleştirin ve ardından üst flaş'ı sökün.

Στηρίξτε τη μονάδα στροφεία σε μια επίπεδη επιφάνεια και αφαιρέστε το επάνω παρέμβυσμα.

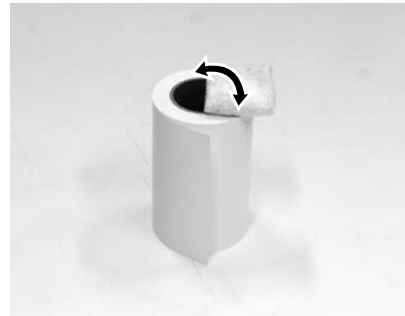
Postavite enoto z vretenom na ravno površino in odstranite zgornjo prirobnico.

Stavite jedinicu s osovinomn na ravnu površinu i uklonite gornju prirubnicu.

Поставете ја единицата со вретено на рамна површина и извадете ја горната фланша.

Postavite osovinu na ravnu površinu i skinite gornju prirubnicu.

2



Yeni kağıdı ambalajından çıkarın ve düz yüzeye yerleştirin. Kağıt tozu gibi kirleri temizlemek için kağıt kenarını yumuşak bir bezle birkaç kez silin.

Üstten bakıldığında kağıt sarma yönü saat yönü tersine olacak şekilde kağıdı tutun.

Αφαιρέστε το νέο χαρτί από τη συσκευασία του και στηρίξτε το σε μια επίπεδη επιφάνεια. Σκουπίστε την άκρη του χαρτιού με ένα μαλακό πανί αρκετές φορές για να αφαιρέσετε τυχόν ακαθαρσίες όπως σκόνη χαρτιού.

Στηρίξτε το χαρτί έτσι ώστε η κατεύθυνση περιτύλιξης του χαρτιού να είναι αριστερόστροφη, όπως φαίνεται από επάνω.

Odstranite nov papir iz embalaže in ga položite na ravno površino. Nekajkrat obrišite rob papirja z mehko krpo, da odstranite kakršno koli umazanijo kot je papir v prahu.

Postavite papir tako, da je smer navijanja papirja proti smeri urinega kazalca, ko ga gledate od zgoraj.

Izvadite novi papir iz pakiranja i stavite ga na ravnu površinu. Obrišite rub papira mekom krpom nekoliko puta kako biste uklonili prljavštinu kao što je prah za papir.

Postavite papir tako da se savija u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu kada se gleda s gornje strane.

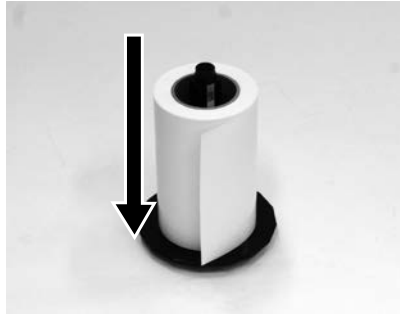
Извадете ја новата хартија од пакувањето и поставете ја на рамна површина. Избришете го работ на хартијата со мека крпа неколку пати за да ги отстраните нечистотиите, како на пример, прав од хартија.

Поставете ја хартијата така што насоката на намотување на хартијата е спротивна на насоката на движење на стрелките на часовникот кога се гледа од горе.

Izvadite nov papir iz pakovanja i postavite ga na ravnu površinu. Obrišite ivicu papira mekanom krpicom nekoliko puta da biste skinuli svu prljavštinu kao što je sitna prašina.

Postavite papir tako da smer savijanja papira bude suprotan od smera kretanja kazaljke na satu kada se gleda odozgo.

TR
EL
SL
HR
MK
SR

3**Kağıdı baş aşağı çevirin ve mil ünitesi üzerine yerleştirin.**

Kağıt sarım yönü üstten bakıldığında saat yönünde olacak şekilde bobini mil ünitesi üzerine yerleştirin.

Γυρίστε το χαρτί ανάποδα και στη συνέχεια τοποθετήστε το στη μονάδα στροφέα.

Τοποθετήστε τον πυρήνα επάνω από τη μονάδα στροφέα έτσι ώστε η κατεύθυνση περιτύλιξης του χαρτιού να είναι δεξιόστροφη όπως φαίνεται από επάνω.

Obrnite papir z zgornjo stranjo navzdol in ga postavite v enoto z vretenom.

Postavite jedro preko enote z vretenom, tako da je smer navijanja papirja v smeri urinega kazalca, ko ga gledate od zgoraj.

Preokrenite papir i zatim ga postavite na jedinicu s osovinom.

Stavite jezgro preko jedinice s osovinom tako da se papir vrti u smjeru kazaljke na satu, kada se gleda s gornje strane.

Превртете ја хартијата наопаку и поставете ја на единицата со вретено.

Поставете го јадрото врз единицата со вретено така што насоката на намотување на хартијата е во насока на движење на стрелките на часовникот кога се гледа од горе.

Okrenite papir naopak, zatim ga postavite na osovinu.

Postavite jezgro preko osovine tako da smer savijanja papira bude suprotan od smera kretanja kazaljke na satu kada se gleda odozgo.

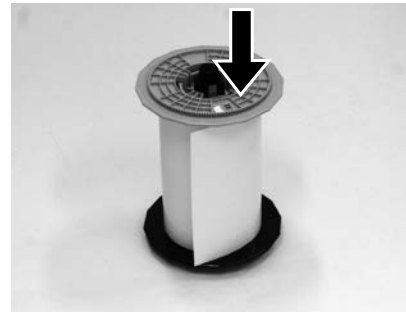
4**Kağıt tozu gibi kirleri temizlemek için kağıt kenarını yumuşak bir bezle birkaç kez silin.**

Σκουπίστε την άκρη του χαρτιού με ένα μαλακό πανί αρκετές φορές για να αφαιρέσετε τυχόν ακαθαρσίες όπως σκόνη χαρτιού.

Nekajkrat obrišite rob papirja z mehko krpo, da odstranite kakršno koli umazanijo kot je papir v prahu.

Obrišite rub papira mekom krpom nekoliko puta kako biste uklonili prljavštinu kao što je prah za papir.

Избришете го работ на хартијата со мека крпа неколку пати за да ги отстраните нечистотиите, како на пример, прав од хартија.

Obrišite ivicu papira mekanom krpicom nekoliko puta da biste skinuli svu prljavštinu kao što je sitna prašina.**5****Flanş'ı mil ünitesi miline yerleştirerek rulo kağıt bobininin üst ve alt flanşlar arasında sıkıca tutulmasını sağlayın.**

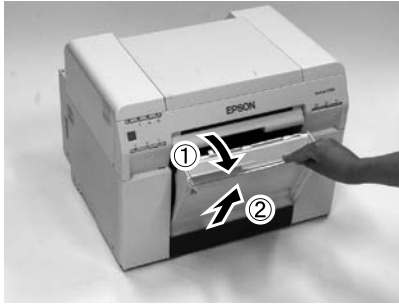
Εισαγάγετε το παρέμβυσμα στον άξονα της μονάδα στροφέα έτσι ώστε ο πυρήνας του ρολού χαρτιού να συγκρατείται με ασφάλεια ανάμεσα στο επάνω και το κάτω παρεμβύσματα.

Vstavite prirobnico v gred enote z vretenom, tako da je jedro zvitka papirja varno nameščen med zgornjo in spodnjo prirobnico.

Umetnite prirubnicu u vratilo jedinice s osovinom tako da se jezgra papira u kolutu učvrsti između gornje i donje prirubnice.

Вметнете ја фланшата во оската на единицата со вретено така што јадрото на ролната со хартија да се држи стабилно помеѓу горната и долната фланша.

Umetnite prirubnicu u vratilo osovine, tako da jezgro rolne papira čvrsto stoji između gornje i donje prirubnice.

6

Atık kağıt kutusu'nu çıkarın.

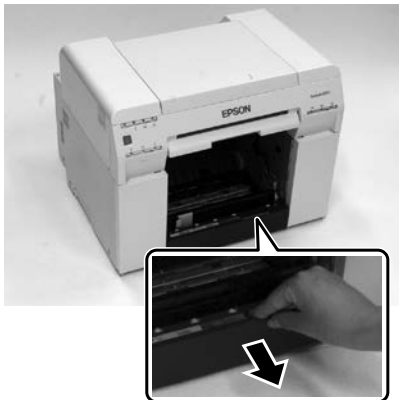
Αφαιρέστε το Κουτί αποκομμάτων χαρτιού.

Odstranite pladenj za odpadni papir.

Uklonite kutiju za otpadni papir.

Извадете ја кутијата за отпадна хартија.

Skinite kutiju za ostatke papira.

7

Kilidi açmak için tutamak'ı tutun ve ardından rulo kağıt besleyici'yi çekerek çıkarın.

Πιάστε καλά τη λαβή για να απελευθερώσετε την ασφάλεια και, στη συνέχεια, τραβήξτε προς τα έξω τον τροφοδότη ρολού χαρτιού.

Primate ročico in sprostite zapah ter nato izvlcite podajalnik za zvitek papirja.

Uhvatite ručku i otpustite zaštitu pa izvucite ulagač papira na kolutu.

Фатете ја рачката за да ја ослободите блокадата и потоа извлечете го додавачот на ролни со хартија.

Uhvatite ručku da biste otpustili bravicu, a zatim izvadite mehanizam za ubacivanje rolne papira.

8

Rulo kağıt besleyici'deki iç kenar kılavuzu'nu kağıt boyutuyla eşleştirin.

İç kenar kılavuzu konumunu ayarlamak için, iç kenar kılavuzu'nu kendinize doğru hafifçe kaldırın ve sola veya sağa taşıyın. İç kenar kılavuzu üzerindeki üçgen işaretini ölçekle eşleştirin.

Αντιστοιχίστε τον οδηγός εσωτερικής άκρης στον τροφοδότης ρολού χαρτιού με το μέγεθος του χαρτιού.

Για να προσαρμόσετε τη θέση του οδηγός εσωτερικής άκρης, ανασηκώστε τον οδηγός εσωτερικής άκρης προς το μέρος σας ελαφρά και μετακινήστε τον προς τα αριστερά ή τα δεξιά. Αντιστοιχίστε το τριγωνικό σημάδι του οδηγός εσωτερικής άκρης στην κλίμακα.

Poravnajte vodilo notranjega roba na podajalniku za zvitek papirja z velikostjo papirja.

Za prilagoditev vodilo notranjega roba, narahlo dvignite vodilo notranjega roba proti vam in ga premaknite v levo ali desno. Poravnajte trikotno oznako na vodilu notranjega roba z velikostjo.

Prilagodite unutarnju rubnu vodilicu na ulagaču papira na kolutu veličini papira.

Kako biste prilagodili položaj unutarnje rubne vodilice, podignite unutarnju rubnu vodilicu prema sebi i lagano je pomičite ulijevo ili udesno. Prilagodite znak trokuta na unutarljivoj rubnoj vodilici ravnalu.

Совпаднете го водичот за внатрешниот раб на додавачот на ролни со хартија со големината на хартијата.

За да ја прилагодите позицијата на водичот за внатрешниот раб, подигнете го водичот за внатрешниот раб малку кон вас, и поместете го налево или надесно. Совпаднете ја ознаката со триаголник на водичот за внатрешниот раб на мерната скала.

Poravnajte vođicu za unutrašnju ivicu na mehanizmu za ubacivanje rolne papira sa veličinom papira.

Da biste podesili položaj vođice za unutrašnju ivicu, podignite vođicu za unutrašnju ivicu ka sebi pomalo i pomerite je nalevo ili nadesno. Poravnajte trouglastu oznaku na vođici za unutrašnju ivicu sa razmerom.

TR
EL
SL
HR
MK
SR

9

Mil ünitesi'ni yukarıda gösterilen yönde tutun ve ardından rulo kağıt besleyici önüne yerleştirin.

Καθίτταν tüm bant veya koruyucu sayfaları çıkarın. Καğıdın ön kenarı kırışksa, bir makas vs. ile düz bir çizgi şeklinde kesin.

Κρατήστε τη μονάδα στροφεία προς την κατεύθυνση που φαίνεται παραπάνω και στη συνέχεια τοποθετήστε τη μπροστά από τον τροφοδότη ρολού χαρτιού.

Αφαιρέστε τυχόν ταινίες ή προστατευτικά φύλλα από το χαρτί. Αν η εξωτερική άκρη του χαρτιού είναι ακανόνιστη, κόψτε τη σε ευθεία γραμμή με ένα ψαλίδι ή παρόμοιο εργαλείο.

Držite enoto z vretenom v smeri, ki je prikazana, ter jo nato postavite pred podajalnik za zvitek papirja.

Odstranite vse trakove in zaščitne liste s papirja. Če je vodilni rob papirja naguban, ga s škarjami odrežite v ravni liniji itd.

Okrenite jedinicu s osovinom u smjeru pokazanom iznad i zatim je postavite ispred ulagača papira na kolutu.

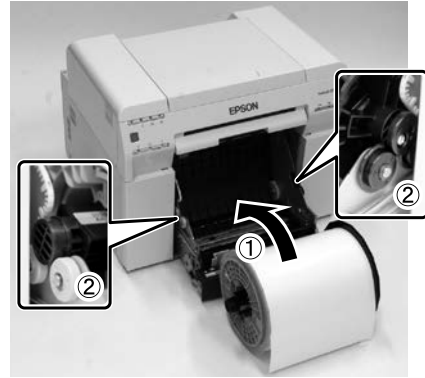
Uklonite sve zaštitne trake ili listove s papira. Ako je rub papira izgužvan, odrežite ga po ravnoj crti škarama itd.

Држете ја единицата со вретено во горе-покажаната насока и поставете ја пред додавачот на ролни со хартија.

Отстранете ги заштитните ленти и листови од хартијата. Ако предниот раб од хартијата е поткинат, пресечете го во права линија со ножици или сл.

Držite osovinu u smeru prikazanom iznad, a zatim ga postavite ispred mehanizma za ubacivanje rolne papira.

Skinite svu traku ili zaštitne listove sa papira. Ako je gornja ivica papira pocepana, isecite pravu liniju pomoću makaza.

10

Mil ünitesi'ni yükleyin ve milin yataklara oturduğunu kontrol edin.

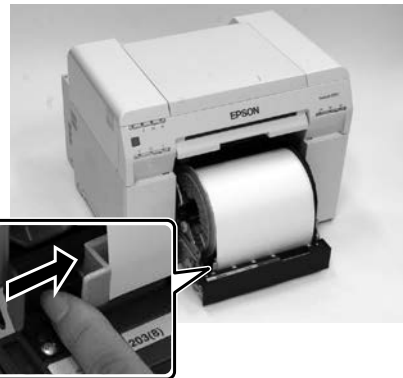
Τοποθετήστε τη μονάδα στροφεία και ελέγξτε ότι ο άξονας εφαρμόζει στα έδρανα.

Naložite enoto z vretenom in preverite, ali je gred vstavljena v ležaje.

Postavite jedinicu s osovinom i provjerite da li vratilo prisjeđa u ležaje.

Поставете ја единицата со вретено и проверете дали оската влегла во лежиштата.

Postavite osovinu i proverite da li je vratilo na svojim ležištima.

11

Ön kenar kılavuzu'nu kağıt genişliğine göre ayarlayın.

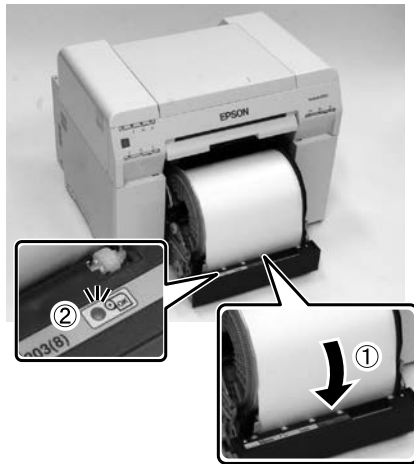
Αντιστοιχίστε τον Οδηγός μπροστινής άκρης στο πλάτος του χαρτιού.

Poravnajte vodilo sprednjega roba s širino papirja.

Prilagodite prednju rubnu vodilicu širini papira.

Совпаднете го водичот за предниот раб со широчината на хартијата.

Poravnajte Vođicu za prednju ivicu sa širinom papira.

12

Καθιδόν ὄν κενάρινι καῖτῖт besleme yuvasına takın.
καῖт ἰσῖḡi yanana kadar καῖт yerleştirin.

Εισαγάγετε την εξωτερική άκρη του χαρτιού στη σχισμή τροφοδοσίας χαρτιού.

Εισαγάγετε το χαρτί έως ὄτου ανάψει η λυχνία χαρτιού.

Vstavite vodilni rob papirja v režo za podajanje papirja.

Vstavlajte papir dokler se ne vklopi lučka za papir.

Stavite rub papira na mjesto za punjenje papira.

Stavljajte papir dok se ne uključi svjetlo za papir.

Вметнете го предниот раб на хартијата во отворот за додавање хартија.

Поставувајте ја хартијата додека не се вклучи ламбичката за хартија.

Stavite prednju ivicu papira u otvor za ubacivanje papira.

Stavljajte papir sve dok se ne uključi lampica papira.

13

Rulo kağıt besleyici'yi yazıcının içine bastırın.

Ωθήστε τον τροφοδότης ρολού χαρτιού μέσα στον εκτυπωτή.

Potisnite podajalnik za zvitek papirja v tiskalnik.

Ugurajte ulagač papira na kolutu u pisač.

Турнете го додавачот на ролни со хартија во печатачот.

Gurnite mehanizam za ubacivanje rolne papira u štampač.

14

Boşlukları almak için kağıdı dikkatli bir şekilde yazıcıya sarın.

Κυλήστε προσεκτικά το χαρτί μέσα στον εκτυπωτή για να αφαιρέσετε τυχόν χαλαρά τμήματα χαρτιού.

Pazljivo zvijte papir v tiskalnik, da s tem odpravite kakršno koli ohlapnost.

Pažljivo odmotajte papir u pisač i potpuno ga izravnajte.

Внимателно одвиткајте ја и вметнете ја хартијата во печатачот за да не биде лабава.

Pažljivo stavite rolnu papira u štampač tako da zauzme sav slobodan prostor.



Kağıt boşluđu hemen giderilmese, baskı kalitesi düşebilir ve kağıt sıkışmaları gerçekleşebilir. Kağıttaki boşluđu aldığınızdan emin olun.

Αν τα χαλαρά τμήματα χαρτιού δεν αφαιρεθούν πλήρως, η ποιότητα της εκτύπωσης ενδέχεται να μειωθεί και να σημειωθούν εμπλοκές χαρτιού. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τα χαλαρά τμήματα από το χαρτί.

Če ohlapnost papirja ne odstranite, se lahko kakovost tiskanja poslabša oz. pojavijo zagozditve papirja. Vedno poravnajte ohlapnost papirja.

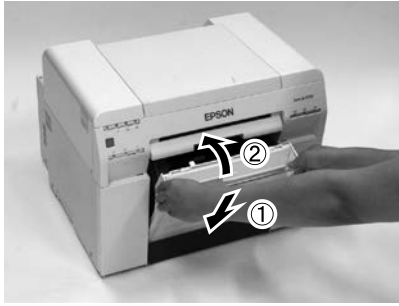
Ako papir nije dobro izravnat, kvaliteta ispisa može opasti, a može se dogoditi i da se papir zaglavi. Pazite da dobro izravnate papir.

Αко хартијата е сепак лабава, може да дојде до намален квалитет на печатење и може да настане заглавување на хартијата. Осигурете хартијата да е добро затегната и да нема лабави површини.

Ako ne uklonite sav slobodan prostor za papir, može da dođe do smanjenja kvaliteta štampanja usled zaglavlivanja papira. Uverite da se da nema slobodnog prostora.

TR
EL
SL
HR
MK
SR

15



Atik kağıt kutusu'nu takın.

Προσαρτήστε το κουτί αποκομμάτων χαρτιού.

Pritrdite pladenj za odpadni papir.

Pričvrstite kutiju za otpadni papir.

Поставете ја кутијата за отпадна хартија.

Prikačite kutiju za ostatke papira.

16



Yazıcının  ışığının yandığını kontrol edin.

Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία  του εκτυπωτή είναι αναμμένη.

Preverite ali je vklopljena lučka  na tiskalniku.

Proverite je li svjetlo pisača  uključeno.

Проверете дали е вклучена ламбичката  на печатачот.

Proverite da li je lampica  štampača uključena.



- Yönetici ayrıcalıklarına sahip bir kullanıcı olarak oturum açmalısınız.
- Bir Yönetici parolası veya onayı istenirse, parolayı girin ve işleme devam edin.
- Yazdırmadan önce kağıt bilgilerini güncellemeniz gerekir.
 - Windows :
Yükledikten sonra, kağıt bilgilerini güncellemek için Bakım Aracı'nı kullanın. Daha fazla bilgi için, "Bakım Aracı Kullanım Kılavuzu"na bakınız.
 - Mac OS X :
Kurulum sırasında kağıt bilgilerini güncelleyin. Kağıt türü dosyasını almak için yerel satıcınızla iletişim kurun.

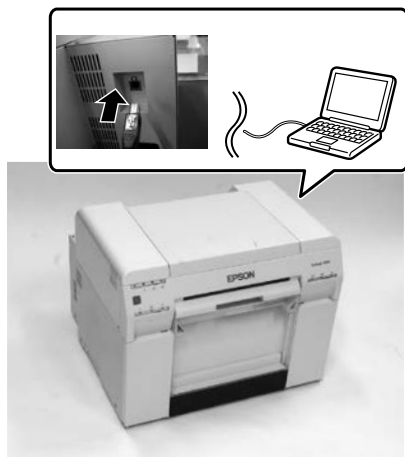
- Πρέπει να συνδεθείτε ως χρήστης με προνόμια διαχειριστή.
- Αν σας ζητηθεί κωδικός πρόσβασης ή επιβεβαίωση διαχειριστή, πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης και στη συνέχεια συνεχίστε με τη λειτουργία.
- Πρέπει να ενημερώσετε τις πληροφορίες σχετικά με το χαρτί πριν την εκτύπωση.
 - Windows :
Μετά την εγκατάσταση, χρησιμοποιήστε το Εργαλείο συντήρησης για να ενημερώσετε τις πληροφορίες σχετικά με το χαρτί. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο έγγραφο «Οδηγός λειτουργίας εργαλείου συντήρησης».
 - Mac OS X :
Ενημερώστε τις πληροφορίες σχετικά με το χαρτί κατά την εγκατάσταση. Επικοινωνήστε με τον τοπικό πάροχό σας για να λάβετε το αρχείο του τύπου χαρτιού.

- Vpisani morate biti kot uporabnik s skrbniškimi pravicami.
- Če ste pozvani po skrbniškem geslu ali potrditvi, vnesite geslo in nato nadaljujte z uporabo.
- Pred tiskanjem morate posodobiti informacije o papirju.
 - Windows :
po namestitvi uporabite orodje za vzdrževanje in posodobite informacije o papirju. Za več podrobnosti glejte »Navodila za uporabo orodja za vzdrževanje«.
 - Mac OS X :
med namestitvijo posodobite informacije o papirju. Obrnite se na vašega lokalnega prodajalca, da prejmete datoteko za vrsto papirja.

- Morate se prijaviti kao korisnik s pravima administratora.
- Ako je potrebna lozinka ili potvrda administratora, unesite lozinku i zatim nastavite s radom.
- Morate ažurirati podatke o papiru prije ispisa.
 - Windows:
poslije montaže ažurirajte podatke o papiru s pomoću alata za održavanje. Više pojedinosti potražite u „Priručniku za rad s alatom za održavanje“.
 - Mac OS X:
ažurirajte podatke o papiru tijekom instalacije. Obratite se lokalnom prodavaču i nabavite datoteku s vrstom papira.

- Мора да се најавите како корисник со администраторски привилегии.
- Ако се бара лозинка или потврда за администратор, внесете ја лозинката и продолжете со работа.
- Треба да ги ажурирате информациите за хартијата пред печатењето.
 - Windows :
По инсталирањето, употребете ја Алатката за одржување за да ги ажурирате информациите за хартијата. За повеќе детали, видете го „Водич за употреба на алатката за одржување“.
 - Mac OS X :
Ажурирајте ги информациите за хартијата за време на инсталирањето. Стапете во контакт со вашиот локален застапник за да добиете фајл со типот на хартија.

- Morate da se prijavite kao korisnik sa administrativnim privilegijama.
- Ako se traži administratorska lozinka ili potvrda, unesite lozinku i nastavite sa radom.
- Morate da ažurirate informacije o papiru pre štampanja.
 - Windows :
Nakon instaliranja, koristite alatku za održavanje da biste ažurirali informacije o papiru. Više detalja potražite u „Vodič za rad sa alatom za održavanje“.
 - Mac OS X :
Ažurirajte informacije o papiru tokom instalacije. Obratite se lokalnom prodavcu da biste dobili datoteku sa tipom papira.

1

Υαζιζιγυ καπατίν ve αρδίνδαν USB καβλосуnυ γαζιζιγυа ve bilgisayara takın.

Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και έπειτα συνδέστε το καλώδιο USB στον εκτυπωτή και τον υπολογιστή.

Izklopite tiskalnik in priključite USB kabel na tiskalnik in računalnik.

Isključite pisač i zatim spojite USB kabel na pisač i računalo.

Исключете го печатачот, и потоа, поврзете го USB-кабелот во печатачот и во компјутерот.

Isključite štampač, a zatim povežite USB kabl sa štampačem i računаром.

2

Windows :

software disc'ni takın ve Setup.exe dosyasına [SystemApplication] - [Windows] klasöründe çift tıklayın.

Mac OS X :

software disc'ni takın ve SL Printer Setup.dmg dosyasına [SystemApplication] - [Mac OS X] klasöründe çift tıklayın. Ekran görüntülendiğinde, SL Printer Setup.app dosyasına çift tıklayın.

Windows :

Εισαγάγετε το software disc και στη συνέχεια κάντε διπλό κλικ στην επιλογή Setup.exe στο φάκελο [SystemApplication] - [Windows].

Mac OS X :

Εισαγάγετε το software disc και στη συνέχεια κάντε διπλό κλικ στην επιλογή SL Printer Setup.dmg στο φάκελο [SystemApplication] - [Mac OS X].

Όταν εμφανιστεί η οθόνη, κάντε διπλό κλικ στο αρχείο SL Printer Setup.app.

Windows :

Vstavite software disc, ter nato dvakrat kliknite Setup.exe v mapi [SystemApplication] - [Windows].

Mac OS X :

Vstavite software disc, ter nato dvakrat kliknite SL Printer Setup.dmg v mapi [SystemApplication] - [Mac OS X].

Ko se prikaže zaslon, dvakrat kliknite SL Printer Setup.app.

Windows :

umetnite software disc i zatim dvaput kliknite Setup.exe u [SystemApplication] - [Windows] datoteci.

Mac OS X :

umetnite software disc i zatim dvaput kliknite SL Printer Setup.dmg u [SystemApplication] - [Mac OS X] datoteci.

Kada se prikaže zaslon, dvaput kliknite SL Printer Setup.app.

Windows :

Вметнете го software disc и потоа, кликнете два пати на Setup.exe во папката [SystemApplication] - [Windows].

Mac OS X :

Вметнете го software disc и потоа, кликнете два пати на SL Printer Setup.dmg во папката [SystemApplication] - [Mac OS X].

Κοга ќе се покаже приказот, кликнете два пати на SL Printer Setup.app.

Windows :

Stavite software disc, a zatim kliknite dvaput na Setup.exe u fascikli [SystemApplication] - [Windows].

Mac OS X :

Stavite software disc, a zatim kliknite dvaput na SL Printer Setup.dmg u fascikli [SystemApplication] - [Mac OS X].

Kada se ekran prikaže, kliknite dvaput na SL Printer Setup.app.

3

Kurulumu tamamlamak için ekrandaki talimatları uygulayın.

Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για την ολοκλήρωση της εγκατάστασης.

Sledite navodilom na zaslonu za končanje namestitve.



Slijedite upute na zaslonu kako biste dovršili instalaciju.

Следете ги упатствата на екранот за да ја комплетираτε инсталацијата.



Pratite uputstva na ekranu da biste dovršili instalaciju.

TR Kılavuzlar Hakkında**EL Πληροφορίες σχετικά με τους οδηγούς****SL O navodilih**



Bu yazıcıyla birlikte aşağıdaki kılavuzlar verilmektedir. PDF kılavuzlar sağlanan software disc'inde [Manual] klasöründe bulunmaktadır.

	Kurulum kılavuzu (bu kılavuz)
	<ul style="list-style-type: none"> • Kullanım Kılavuzu (PDF) • Yazıcı Sürücüsü Kullanım Kılavuzu (PDF) • Bakım Aracı Kullanım Kılavuzu (PDF)

Αυτός ο εκτυπωτής παρέχεται με τους ακόλουθους οδηγούς. Τα εγχειρίδια σε μορφή PDF περιλαμβάνονται στο φάκελο [Manual] στον παρεχόμενο software disc.



	Οδηγός εγκατάστασης (παρόν εγχειρίδιο)
	<ul style="list-style-type: none"> • Οδηγός λειτουργίας (PDF) • Οδηγός λειτουργίας προγράμματος οδήγησης εκτυπωτή (PDF) • Οδηγός λειτουργίας εργαλείου συντήρησης (PDF)

Temu tiskalniku so priložena naslednja navodila. Priročniki v obliki PDF se nahajajo v mapi [Manual] na priloženi software disc.



	Priročnik za namestitev (ta priročnik)
	<ul style="list-style-type: none"> • Navodila za uporabo (PDF) • Navodila za uporabo gonilnika za tiskalnik (PDF) • Navodila za uporabo orodja za vzdrževanje (PDF)

HR O vodičima**MK Информации за водичите****SR Osnovno o vodičima**



Pisač dolazi sa sljedećim vodičima. Priručnici u PDF formatu nalaze se u mapi [Manual] na priloženom software disc.

	Vodič za postavu (ovaj priručnik)
	<ul style="list-style-type: none"> • Vodič za rad (PDF) • Vodič za rad s upravljačkim programom pisača (PDF) • Priručnik za rad s alatom za održavanje (PDF)

Овој печатач доаѓа со следниве водичи. Прирачниците во PDF се вклучени во папката [Manual] на испорачаниот software disc.

	Упатство за поставување (овој прирачник)
	<ul style="list-style-type: none"> • Водич за употреба (PDF) • Водич за употреба на драјверот на печатачот (PDF) • Водич за употреба на алатката за одржување (PDF)

Ovaj vodič sa isporučuje sa sledećim vodičima. PDF uputstva se nalaze u fascikli [Manual] u okviru isporučenog software disc.

	Uputstvo za postavljanje (ovo uputstvo)
	<ul style="list-style-type: none"> • Vodič za rad (PDF) • Vodič za rad sa upravljačkim programom za štampač (PDF) • Vodič za rad sa alatom za održavanje (PDF)